

Contenido

Bienvenidos a Sean mis Discípulos ... 10

UNIDAD 1

Creemos, Parte Uno. 16

CAPÍTULO 1 Háblanos, Señor. 20

CONCEPTOS DE FE: fe, Revelación Divina, plan de Salvación, ciencia

LA ESCRITURA: Deuteronomio 7:6;
1.º Samuel 3:9; Juan 3:16

PERSONAS DE FE: San Anselmo de Canterbury
ORACIÓN: Acto de fe

CAPÍTULO 2 La Palabra de Dios 36

CONCEPTOS DE FE: Inspiración de la Biblia, el Evangelio, reverencia

LA ESCRITURA: Salmo 119:105; Mateo 4:39-41
PERSONAS DE FE: San Jerónimo

ORACIÓN: Meditación

CAPÍTULO 3 La Santísima Trinidad ... 52

CONCEPTOS DE FE: el misterio de la Santísima Trinidad, la Anunciación, el Credo de Nicea, admiración y veneración

LA ESCRITURA: Salmo 25:4-5; Mateo 28:19;
Juan 14:26

PERSONAS DE FE: San Juan de Mata
ORACIÓN: Profesión de fe

CAPÍTULO 4 Grande es el Señor 68

CONCEPTOS DE FE: atributos de Dios, Abbá, Pecado Original, gozo

LA ESCRITURA: Salmo 33:4; Isaías 6:3; 40: 64:7;
Mateo 6:9

PERSONAS DE FE: Santa Teresa del Niño Jesús
ORACIÓN: Oración de alabanza

DEVOCIONES POPULARES NICARAGUA:

LA PURÍSIMA. 88

UNIDAD 2

Creemos, Parte Dos 90

CAPÍTULO 5 Jesucristo, Hijo de Dios. . 94

CONCEPTOS DE FE: títulos de Jesús, Segunda Persona de la Santísima Trinidad, Virgen María, fidelidad

LA ESCRITURA: Mateo 1:20-21; Lucas 2:11

PERSONAS DE FE: San Mateo y San Lucas, Evangelistas

ORACIÓN: Oración de petición

CAPÍTULO 6 El Misterio Pascual 110

CONCEPTOS DE FE: Pascua judía; el Misterio Pascual, la vida eterna, esperanza

LA ESCRITURA: Lucas 24:1-3; 1.º Corintios 15:12-14, 19

PERSONAS DE FE: Santa Verónica

ORACIÓN: El Pregón Pascual

CAPÍTULO 7 Muchos dones, un mismo Espíritu. 126

CONCEPTOS DE FE: el Intérprete, carismas, la Sagrada Tradición, valor

LA ESCRITURA: Juan 16:5-7; Hechos 2:1-2, 4;
1.º Corintios 12:4-7; Gálatas 5:22-23

PERSONAS DE FE: Santa Isabel Ana Seton
ORACIÓN: Oración para difundir el Evangelio

CAPÍTULO 8 Venga a nosotros tu Reino 142

CONCEPTOS DE FE: los Cuatro Atributos, los laicos, los ordenados, los fieles, la vida después de la muerte, paz

LA ESCRITURA: Romanos 12:4-5; 2.º Pedro 3:13
PERSONAS DE FE: Beato Juan Pablo II

ORACIÓN: El Padre Nuestro

DEVOCIONES POPULARES CHILE: LA VIRGEN

DEL CARMEN. 162

Contents

Welcome to Be My Disciples 11

UNIT 1

We Believe, Part One 17

CHAPTER 1 Speak, Lord 21

FAITH CONCEPTS: faith, Divine Revelation, plan of Salvation, *knowledge*

SCRIPTURE: Deuteronomy 7:6; 1 Samuel 3:9; John 3:16

FAITH-FILLED PEOPLE: Saint Anselm of Canterbury

PRAYER: Act of Faith

CHAPTER 2 The Word of God 37

FAITH CONCEPTS: inspiration of the Bible, Gospel, *reverence*

SCRIPTURE: Psalm 119:105; Mark 4:39-41

FAITH-FILLED PEOPLE: Saint Jerome

PRAYER: Meditation

CHAPTER 3 The Holy Trinity 53

FAITH CONCEPTS: the mystery of the Holy Trinity, Annunciation, Nicene Creed, *wonder and awe*

SCRIPTURE: Psalm 25:4-5; Matthew 28:19; John 14:26

FAITH-FILLED PEOPLE: Saint John de Matha

PRAYER: Profession of Faith

CHAPTER 4 Great Is the Lord 69

FAITH CONCEPTS: attributes of God, Abba, Original Sin, *joy*

SCRIPTURE: Psalm 33:4; Isaiah 6:3; 40: 64:7; Matthew 6:9

FAITH-FILLED PEOPLE: Saint Thérèse of Lisieux

PRAYER: Prayer of Praise

POPULAR DEVOTIONS NICARAGUA:

LA PURISIMA 89

FAITH CONCEPTS: Sacraments of Healing, sin, Rite of Penance, *mercy*

UNIT 2

We Believe, Part Two 91

CHAPTER 5 Jesus Christ, Son of God 95

FAITH CONCEPTS: titles of Jesus, Second Person of the Trinity, Virgin Mary, *faithfulness*

SCRIPTURE: Matthew 1:20-21; Luke 2:11

FAITH-FILLED PEOPLE: Saints Matthew and Luke, Evangelists

PRAYER: Prayer of Petition

CHAPTER 6 The Paschal Mystery 111

FAITH CONCEPTS: Passover; the Paschal Mystery, eternal life, *hope*

SCRIPTURE: Luke 24:1-3; 1 Corinthians 15:12-14, 19

FAITH-FILLED PEOPLE: Saint Veronica

PRAYER: The Exsultet

CHAPTER 7 Many Gifts, One Spirit . . . 127

FAITH CONCEPTS: the Advocate, charisms, Sacred Tradition, *courage*

SCRIPTURE: John 16:5-7; Acts 2:1-2, 4; 1 Corinthians 12:4-7; Galatians 5:22-23

FAITH-FILLED PEOPLE: Saint Elizabeth Ann Seton

PRAYER: Prayer for the Spread of the Gospel

CHAPTER 8 Thy Kingdom Come 143

FAITH CONCEPTS: the Four Marks, the laity, the ordained, the faithful, life after death, *peace*

SCRIPTURE: Romans 12:4-5; 2 Peter 3:13

FAITH-FILLED PEOPLE: Blessed John Paul II

PRAYER: The Our Father

POPULAR DEVOTIONS CHILE: OUR LADY OF

MOUNT CARMEL 163

FAITH-FILLED PEOPLE: Saints Perpetua and Felicity

PRAYER: Praying a Psalm

UNIDAD 3

Celebramos, Parte Uno 164

CAPÍTULO 9 Celebrar la Liturgia 168

CONCEPTOS DE FE: la Liturgia, el Año Litúrgico, los Siete Sacramentos, *perseverancia*

LA ESCRITURA: Salmo 75:2; Mateo 28:20

PERSONAS DE FE: Beato Juan XXIII

ORACIÓN: Oración de alabanza y honor

CAPÍTULO 10 Unidos a Cristo 184

CONCEPTOS DE FE: Iniciación Cristiana, el Rito del Bautismo, gracias del Bautismo, *generosidad*

LA ESCRITURA: Mateo 3:13-17; Juan 3:5

PERSONAS DE FE: Nicodemo

ORACIÓN: Renovación de las promesas del Bautismo

CAPÍTULO 11 Celebramos al Espíritu Santo 200

CONCEPTOS DE FE: Rito de la Confirmación, imposición de las manos, Donde del Espíritu Santo, *entendimiento*

LA ESCRITURA: 1.º Samuel 16:12-13; Lucas 4:18-19

PERSONAS DE FE: Misioneros

ORACIÓN: Oración por los Donde del Espíritu Santo

CAPÍTULO 12 Un pan, un cáliz 216

CONCEPTOS DE FE: la Eucaristía, el sacrificio de Cristo, la Misa, *caridad*

LA ESCRITURA: Lucas 22:19-20; 1.º Corintios 11:23-26

PERSONAS DE FE: Óscar Romero

ORACIÓN: Alabanza por el don de la Eucaristía

DEVOCIONES POPULARES PERÚ: EL SEÑOR DE LOS MILAGROS 236

UNIDAD 4

Celebramos, Parte Dos 238

CAPÍTULO 13 Jesús cura al pecador 242

CONCEPTOS DE FE: Sacramentos de Curación, pecado, Rito de la Penitencia, *misericordia*

LA ESCRITURA: Mateo 6:14-15; Juan 20:22-23

PERSONAS DE FE: Beato Carlos de Foucauld

ORACIÓN: Señor, ten piedad

CAPÍTULO 14 Jesús cura a los enfermos 258

CONCEPTOS DE FE: curaciones de Jesús, el Rito de la Unción, gracias del Sacramento, *longanimidad*

LA ESCRITURA: Mateo 9:2, 6-8; Marcos 2:5-11; Juan 9:1-12

PERSONAS DE FE: Beata Francisca Schervier

ORACIÓN: Oración por los enfermos

CAPÍTULO 15 El Sacramento del Orden Sagrado 274

CONCEPTOS DE FE: Sacramentos al Servicio de la Comunidad, Orden Sagrado, Rito de la Ordenación, *fe*

LA ESCRITURA: Hechos 20:28; 1.º Corintios 12:12-30; Colosenses 3:12-15

PERSONAS DE FE: José María Rubio y Peralta

ORACIÓN: Liturgia de la Palabra

CAPÍTULO 16 El Sacramento del Matrimonio 290

CONCEPTOS DE FE: vocación, el Rito del Matrimonio, Iglesia doméstica, *humildad*

LA ESCRITURA: Génesis 1:28; 2:24;

1.º Corintios 13:4-7; Colosenses 3:12-17

PERSONAS DE FE: Santa Ana

ORACIÓN: Bendición para la familia

DEVOCIONES POPULARES VENEZUELA: VENERABLE DR. JOSÉ GREGORIO HERNÁNDEZ 310

UNIDAD 5

Vivimos, Parte Uno 312

CAPÍTULO 17 Llamado a la santidad 316

CONCEPTOS DE FE: santidad, gracia, pecado mortal, pecado venial, *bondad*

LA ESCRITURA: Salmo 25:4-5; 1.º Pedro 1:15-16

PERSONAS DE FE: Santa Perpetua y Santa Felícita

ORACIÓN: Rezar con un Salmo

UNIT 3

We Worship, Part One 165

CHAPTER 9 Celebrating the Liturgy . . . 169

FAITH CONCEPTS: the Liturgy, the Liturgical Year, the Seven Sacraments, perseverance

SCRIPTURE: Psalm 75:2; Matthew 28:20

FAITH-FILLED PEOPLE: Blessed John XXIII

PRAYER: Prayer of Praise and Honor

CHAPTER 10 Joined to Christ 185

FAITH CONCEPTS: Christian Initiation, the Rite of Baptism, graces of Baptism, generosity

SCRIPTURE: Matthew 3:13-17; John 3:5

FAITH-FILLED PEOPLE: Nicodemus

PRAYER: Renewal of Baptismal Promises

CHAPTER 11 We Celebrate the Holy Spirit 201

FAITH CONCEPTS: Rite of Confirmation, laying on of hands, Gifts of the Holy Spirit, understanding

SCRIPTURE: 1 Samuel 16:12-13; Luke 4:18-19

FAITH-FILLED PEOPLE: Missionaries

PRAYER: Prayer for the Gifts of the Holy Spirit

CHAPTER 12 One Bread, One Cup . . . 217

FAITH CONCEPTS: The Eucharist, the sacrifice of Christ, the Mass, charity

SCRIPTURE: Luke 22:19-20; 1 Corinthians 11:23-26

FAITH-FILLED PEOPLE: Óscar Romero

PRAYER: Praise for the Gift of the Eucharist

POPULAR DEVOTIONS PERÚ: EL SEÑOR DE LOS

MILAGROS 237

UNIT 4

We Worship, Part Two 239

CHAPTER 13 Jesus Heals the Sinner . . . 243

FAITH CONCEPTS: Sacraments of Healing, sin, Rite of Penance, mercy

SCRIPTURE: Matthew 6:14-15; John 20:22-23

FAITH-FILLED PEOPLE: Blessed Charles de Foucauld

PRAYER: Lord, Have Mercy

CHAPTER 14 Jesus Heals the Sick . . . 259

FAITH CONCEPTS: Jesus' healing, the Rite of Anointing, graces of the sacrament, kindness

SCRIPTURE: Matthew 9:2, 6-8; Mark 2:5-11; John 9:1-12

FAITH-FILLED PEOPLE: Blessed Frances Schervier

PRAYER: Prayer for the Sick

CHAPTER 15 The Sacrament of Holy Orders 275

FAITH CONCEPTS: Sacraments at the Service of Communion, Holy Orders, Rite of Ordination, faith

SCRIPTURE: Acts 20:28; 1 Corinthians 12:12-30; Colossians 3:12-15

FAITH-FILLED PEOPLE: Joseph Maria Rubio y Peralta

PRAYER: Liturgy of the Word

CHAPTER 16 The Sacrament of Matrimony 291

FAITH CONCEPTS: vocation, the Rite of Marriage, domestic Church, humility

SCRIPTURE: Genesis 1:28; 2:24; 1 Corinthians 13:4-7; Colossians 3:12-17

FAITH-FILLED PEOPLE: Saint Anne

PRAYER: A Family Blessing

POPULAR DEVOTIONS VENEZUELA: VENERABLE

DR. JOSÉ GREGORIO HERNÁNDEZ 311

UNIT 5

We Live, Part One 313

CHAPTER 17 Called to Holiness 317

FAITH CONCEPTS: holiness, grace, mortal sin, venial sin, goodness

SCRIPTURE: Psalm 25:4-5; 1 Peter 1:15-16

FAITH-FILLED PEOPLE: Saints Perpetua and Felicity

PRAYER: Praying a Psalm

CAPÍTULO 18 Tomar decisiones morales 332

CONCEPTOS DE FE: libre albedrío, conciencia, Virtudes Cardinales, *prudencia*
LA ESCRITURA: Salmo 25:4
PERSONAS DE FE: Santa Catalina de Siena
ORACIÓN: Examen de conciencia

CAPÍTULO 19 Vivir la Alianza 348

CONCEPTOS DE FE: Alianza, Diez Mandamientos, *obediencia*
LA ESCRITURA: Génesis 15:5-6; Salmo 108:1-5; 117:2; Jeremías 31:31-33; Mateo 5:17-19; Gálatas 3:29
PERSONAS DE FE: Abraham
ORACIÓN: Oración de compromiso

CAPÍTULO 20 Las Bienaventuranzas . 364

CONCEPTOS DE FE: Sermón de la montaña, las Bienaventuranzas, el Reino de Dios, *justicia*
LA ESCRITURA: Mateo 3:3-12; 5:12
PERSONAS DE FE: San Damián de Molokai
ORACIÓN: Rezar las Bienaventuranzas

DEVOCIONES POPULARES COSTA RICA: NUESTRA SEÑORA DE LOS ÁNGELES 384

UNIDAD 6

Vivimos, Parte Dos 386

CAPÍTULO 21 El amor de Dios 390

CONCEPTOS DE FE: Primero, Segundo y Tercer Mandamientos, *mansedumbre*
LA ESCRITURA: Éxodo 20:2-3, 7-8; Deuteronomio 6:1; Salmo 119:33-34
PERSONAS DE FE: Moisés
ORACIÓN: *Te Deum* ("A ti, oh Dios")

CAPÍTULO 22 Amor al prójimo 406

CONCEPTOS DE FE: Cuarto, Quinto, Sexto y Noveno Mandamientos, *templanza*
LA ESCRITURA: Éxodo 20:12-14, 17; Salmo 25:4
PERSONAS DE FE: El buen samaritano
ORACIÓN: Oración de San Francisco de Asís

CAPÍTULO 23 Vivir una vida justa y sincera 422

CONCEPTOS DE FE: Séptimo, Octavo y Décimo Mandamientos, *integridad*
LA ESCRITURA: Éxodo 20:15-17; Juan 15:7-14; Efesios 4:25
PERSONAS DE FE: San Esteban, protomártir
ORACIÓN: Salmo 19

CAPÍTULO 24 Señor, enséñanos a orar 438

CONCEPTOS DE FE: la Oración del Señor, *piEDAD*
LA ESCRITURA: Salmo 69:14; Mateo 6:9-13; Juan 17:20-22
PERSONAS DE FE: Beato Pierre Toussaint
ORACIÓN: El Padre Nuestro

DEVOCIONES POPULARES MÉXICO: LA QUINCEAÑERA 458

Celebramos el año eclesialístico . . 460

Todos los Santos	464
El Adviento	468
La Inmaculada Concepción	472
Nuestra Señora de Guadalupe	476
Navidad	480
Solemnidad de María	484
Epifanía	488
Miércoles de Ceniza	492
La Cuaresma	496
Domingo de Ramos	500
Jueves Santo	504
Viernes Santo	508
Pascua	512
Ascensión	516
Pentecostés	520

Oraciones y prácticas católicas . 524

Celebramos la Misa 540

Enseñanzas clave de la Iglesia . . 554

Glosario 570

Índice 578

Créditos 582

CHAPTER 18 Making Moral Decisions 333

FAITH CONCEPTS: free will, conscience, Cardinal Virtues, *prudence*

SCRIPTURE: Psalm 25:4

FAITH-FILLED PEOPLE: Saint Catherine of Siena

PRAYER: An Examination of Conscience

CHAPTER 19 Living the Covenant . . . 349

FAITH CONCEPTS: Covenant, Ten Commandments, *obedience*

SCRIPTURE: Genesis 15:5-6; Psalm 108:1-5; 117:2; Jeremiah 31:31-33; Matthew 5:17-19; Galatians 3:29

FAITH-FILLED PEOPLE: Abraham

PRAYER: Prayer of Commitment

CHAPTER 20 The Beatitudes 365

FAITH CONCEPTS: Sermon on the Mount, the Beatitudes, Kingdom of God, *justice*

SCRIPTURE: Matthew 3:3-12; 5:12

FAITH-FILLED PEOPLE: Blessed Damien of Molokai

PRAYER: Praying the Beatitudes

POPULAR DEVOTIONS COSTA RICA: OUR LADY OF THE ANGELS 385

UNIT 6

We Live, Part Two 387

CHAPTER 21 Love of God 391

FAITH CONCEPTS: First, Second, and Third Commandments, *meekness*

SCRIPTURE: Exodus 20:2-3, 7-8; Deuteronomy 6:1; Psalm 119:33-34;

FAITH-FILLED PEOPLE: Moses

PRAYER: *Te Deum* ("You Are God")

CHAPTER 22 Love of Neighbor 407

FAITH CONCEPTS: Fourth, Fifth, Sixth and Ninth Commandments, *temperance*

SCRIPTURE: Exodus 20:12-14, 17; Psalm 25:4

FAITH-FILLED PEOPLE: The Good Samaritan

PRAYER: Prayer of Saint Francis of Assisi

CHAPTER 23 Living a Just and Truthful Life 423

FAITH CONCEPTS: Seventh, Eighth and Tenth Commandment, *integrity*

SCRIPTURE: Exodus 20:15-17; John 15:7-14; Ephesians 4:25

FAITH-FILLED PEOPLE: Saint Stephen, martyr

PRAYER: Psalm 19

CHAPTER 24 Lord, Teach Us to Pray . 439

FAITH CONCEPTS: the Lord's Prayer, *piety*

SCRIPTURE: Psalm 69:14; Matthew 6:9-13; John 17:20-22

FAITH-FILLED PEOPLE: Blessed Pierre Toussaint

PRAYER: The Lord's Prayer

POPULAR DEVOTIONS MEXICO: LA QUINCEAÑERA 459

We Celebrate the Church Year . . . 461

All Saints 227

Advent 229

Immaculate Conception 231

Our Lady of Guadalupe 233

Christmas 235

Solemnity of Mary 237

Epiphany 239

Ash Wednesday 241

Lent 243

Palm Sunday 245

Holy Thursday 247

Good Friday 249

Easter 251

Ascension 253

Pentecost 255

Catholic Prayers and Practices . . . 525

We Celebrate the Mass 541

Key Teachings of the Church 555

Glossary 574

Index 580

Credits 583

Lo que vendrá

En este capítulo el Espíritu Santo te invita a ►



INVESTIGAR qué revela el nombre de Jesús acerca de Él.



DESCUBRIR cómo el arte puede expresar fe en Cristo.



DECIDIR cómo demostrarás a los demás que crees en Jesús.

Jesucristo, Hijo de Dios

? ¿Cómo eligieron tu nombre? ¿Qué sabes sobre el significado de tu nombre?

Los nombres son muy importantes. Pueden decirnos muchas cosas acerca de una persona. En los Evangelios de Mateo y Lucas, oímos el relato de un ángel que anuncia el nacimiento del Salvador y que revela que deberá llamarse Jesús.

[E]l ángel del Señor se le apareció [a José] en un sueño y dijo: "[María] tendrá un hijo y lo llamarás Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados".

BASADO EN MATEO 1:20-21

? ¿Qué crees que significa el nombre Jesús?

Looking Ahead

In this chapter the Holy Spirit invites you to ▶



EXPLORE what Jesus' name reveals about him.



DISCOVER how art can express belief in Christ.



DECIDE how you will show others that you believe in Jesus.

Jesus Christ, Son of God

? How was your name chosen? What do you know about the meaning of your name?

Names are very important. They can tell us many things about a person. In the Gospels of Matthew and Luke, we hear the story of an angel announcing the Savior's birth and revealing that he is to be given the name Jesus.

[T]he angel of the Lord appeared [to Joseph] in a dream and said, "[Mary] will bear a son and you are to name him Jesus, because he will save his people from their sins."

BASED ON MATTHEW 1:20-21

? What do you think the name Jesus means?



Poder de los discípulos

Fidelidad

La fidelidad es uno de los Frutos del Espíritu Santo. Los Frutos del Espíritu Santo son doce signos de que estamos cooperando con la gracia del Espíritu Santo. Cuando somos fieles, vivimos de acuerdo a la voluntad de Dios. Ponemos en práctica las enseñanzas de Jesús, las Sagradas Escrituras y la Iglesia Católica.

LA IGLESIA SIGUE A JESÚS

La Virgen y el Niño

Desde los primeros días de la Iglesia, los artistas cristianos han proclamado la Natividad. A través de la pintura, la escultura, las tallas en madera y la música, los artistas cristianos han recreado el relato del nacimiento de Jesús.

La devoción cristiana a María y su hijo, Jesús, se expresa con frecuencia a través del retrato de María sosteniendo al niño Cristo. A estas obras de arte a veces las llaman "La Madona y el Niño". La palabra italiana *madonna* significa "mi señora".

Dios le pidió a María que fuera la madre de su Hijo, Jesús. María confiaba en Dios y dijo que sí a su voluntad con todo su corazón. María es nuestro modelo de discípulo fiel. Ella nos enseña a amar y a obedecer a Dios, y a confiar en su voluntad a lo largo de nuestra vida.



Actividad Mira las obras de arte de la Virgen y el Niño. Comparte lo que te dicen acerca de la fe de las personas en María y su Niño. Marca la que más te guste. Escribe algunas oraciones para explicar qué te dice acerca de María.



THE CHURCH FOLLOWS JESUS

Madonna and Child

From the earliest days of the Church, Christian artists have proclaimed the Nativity. Through painting, sculpture, woodcarvings, and music, Christian artists have retold the story of the birth of Jesus.

The Christian devotion to Mary and her son, Jesus, is often expressed through the portrayal of Mary holding the Christ child. These works of art are called "Madonna and Child." The word *madonna* means "my lady."

God asked Mary to be the mother of his Son, Jesus. Mary trusted in God and said yes to his will with her whole heart. Mary is our model of a faithful disciple. She teaches us to love and obey God and to trust in his will for our lives.

Disciple Power



Faithfulness

Faithfulness is one of the Fruits of the Holy Spirit. The Fruits of the Holy Spirit are twelve signs that we are cooperating with the grace of the Holy Spirit. When we are faithful, we live according to God's will. We put into practice the teachings of Jesus, the Scriptures, and the Catholic Church.

Activity Look at the art of the Madonna and Child. Share what they tell you about the faith of people in Mary and her Child. Check the one you like best. Write a few sentences to explain what it tells you about Mary.



ENFOQUE EN LA FE

¿Qué significa que Jesús es Hijo de Dios e Hijo de María?

VOCABULARIO DE FE

Cristo

Un título de Jesús que establece que Él es el Mesías, aquel quien Dios prometió enviar para salvar a su pueblo.

Señor

Un título de Jesús que establece que Jesús es verdaderamente Dios.

Hijo de Dios, Hijo de María

En la Biblia, el nombre de una persona describe, frecuentemente, el papel que tiene en el plan de Salvación de Dios. El nombre hebreo de *Jesús* significa "Dios salva". El mismo nombre de Jesús revela que Él es el Salvador del mundo.

Todas las promesas de Dios que aparecen en la Biblia se realizan en Jesús. Jesús es el centro y el corazón del plan amoroso de Dios de Creación y Salvación. **Jesucristo** es el Mesías, el Señor y el Salvador del mundo.

Títulos para Jesús

Hay también varios nombres o títulos importantes para Jesús, que se usan en los Evangelios. Estos expresan la fe de la Iglesia en quién es Jesús y la tarea que el Padre le envió a hacer. Tres de estos títulos son Mesías, Cristo y Señor.

Mesías. A lo largo del Antiguo Testamento, Dios prometió enviar un mesías. El título *mesías* significa "el ungido". El mesías sería un rey que salvaría, o liberaría, al pueblo de Dios de sus enemigos.

Cristo. La palabra *Cristo* se usa en lugar de la palabra hebrea *mesías* y la palabra griega *kristos*. Jesús es el Cristo: el Mesías o el Ungido.

Señor. Los israelitas usaban la palabra *Señor* para Dios, en vez del nombre YAVÉ. Las letras YAVÉ del alfabeto hebreo son las letras del nombre por el cual Dios se identificó ante Moisés (lee Éxodo 3:11-15). Cuando a Jesús le decimos "Señor", estamos profesando la fe de la Iglesia de que Jesucristo es verdaderamente Dios. Él es el Hijo de Dios, la segunda Persona Divina de la Santísima Trinidad. Jesús es verdadero Dios y verdadero hombre.

¿De qué manera los títulos de Jesús te ayudan a conocer quién es Él?

Una ilustración del nacimiento de Jesús desde una perspectiva asiática.



Son of God, Son of Mary

In the Bible, a person's name often describes the role they play in God's plan of Salvation. The Hebrew name for *Jesus* means "God saves." The very name of Jesus reveals that he is the Savior of the world.

All of God's promises in the Bible come true in Jesus. Jesus is the center and heart of God's loving plan of Creation and Salvation. Jesus **Christ** is the Messiah, the **Lord** and the Savior of the world.

Titles for Jesus

There are also several important names or titles for Jesus used in the Gospels. These express the faith of the Church in who Jesus is and the work the Father sent him to do. Three of these titles are Messiah, Christ, and Lord.

Messiah. Throughout the Old Testament God promised to send a messiah. The title *messiah* means "anointed one." The messiah would be a king who would save, or deliver, God's people from their enemies.

Christ. The English word *Christ* is used for the Hebrew word *messiah* and for the Greek word *kristos*. Jesus is the Christ—the Messiah or Anointed One.

Lord. The Israelites used the word *Lord* for God in place of the name YHWH. The letters YHWH of the Hebrew alphabet are the letters of the name by which God identified himself to Moses (read Exodus 3:11–15). When we call Jesus "Lord," we are professing the faith of the Church, that Jesus Christ is truly God. He is the Son of God, the second Divine Person of the Holy Trinity. Jesus is true God and true man.

? How do the titles of Jesus help you come to know who Jesus is?

FAITH FOCUS

What does it mean that Jesus is both Son of God and Son of Mary?

FAITH VOCABULARY

Christ

A title for Jesus that states that he is the Messiah, the One whom God promised to send to save his people.

Lord

A title for Jesus that states that Jesus is truly God.

An illustration of the birth of Jesus from an Asian perspective.





Personas de fe

San Mateo y San Lucas, Evangelistas

Mateo era un cobrador de impuestos y uno de los primeros Doce Apóstoles. Lucas era médico y compañero del Apóstol Pablo. Solamente en los Evangelios de Mateo y de Lucas leemos el relato del nacimiento de Jesús.

La Encarnación

El ángel Gabriel le llevó a María un mensaje que decía que Dios la había elegido para que fuera la madre de su Hijo. Gabriel le dijo a la Virgen María que ella concebiría y daría luz a un niño, y que lo llamaría Jesús. Cuando María le preguntó cómo era posible ya que era virgen, Gabriel respondió:

“El Espíritu Santo descenderá sobre ti y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra; por eso el niño santo que nacerá de ti será llamado Hijo de Dios.” LUCAS 1:35

Después del nacimiento de Jesús, el Evangelio de Lucas nos cuenta que un ángel de Dios se apareció a unos pastores, proclamando la buena nueva del nacimiento de Jesús. El ángel les dijo:

“[H]oy, en la ciudad de David, ha nacido para ustedes un Salvador, que es el Mesías y el Señor.” LUCAS 2:11

La Iglesia llama *Encarnación* al misterio del Hijo de Dios hecho hombre. La palabra encarnación significa “poner en carne”. Esta palabra nombra nuestra creencia de que el Hijo de Dios, la Segunda Persona de la Santísima Trinidad, se hizo plenamente humano sin dejar de ser plenamente Dios. Jesucristo es verdadero Dios y verdadero hombre.

Actividad Escribe palabras que usarías en cada lugar para expresar tu fe en Jesucristo.

En mi casa

En la escuela

En mi comunidad

The Incarnation

The angel Gabriel brought Mary a message telling her that God had chosen her to be the mother of his Son. Gabriel said to the Virgin Mary that she would conceive and give birth to a son and name him Jesus. When Mary asked how that was possible since she was a virgin, Gabriel replied,

"The holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you. Therefore the child to be born will be called holy, the Son of God."

LUKE 1:35

After the birth of Jesus, Luke's Gospel tells us that an angel of God appeared to shepherds, proclaiming the good news of Jesus' birth. The angel said to them,

"[T]oday in the city of David a savior has been born for you who is Messiah and Lord."

LUKE 2:11

The Church names the mystery of the Son of God becoming man the *Incarnation*. The word incarnation means "putting on flesh." This word names our belief that the Son of God, the Second Person of the Holy Trinity, became fully human without giving up being fully God. Jesus Christ is true God and true man.

Faith-Filled People

Saint Matthew and Saint Luke, Evangelists

Matthew was a tax collector and one of the first Twelve Apostles. Luke was a physician and a companion of Paul the Apostle. It is only in the Gospels of Matthew and Luke that we read the account of the birth of Jesus.

Activity

Write words that you would use in each setting to express your faith in Jesus Christ.

At Home

At School

In My Community



Los católicos creen

Costumbres de Navidad

Los católicos de todo el mundo expresan su fe en la Encarnación de maneras diferentes. En Brasil, las familias crean un *Presépio*, o escena del pesebre. En México, Las Posadas, que empiezan el 16 de diciembre, recrean la búsqueda de María y José de un refugio. Los cristianos de Uganda se saludan unos a otros diciendo *Atuzariware*, o "Él nació por nosotros".

Madre de Dios, madre de todos

Los cuatro relatos del Evangelio no nos dicen mucho sobre la vida de Jesús durante su infancia. Su vida fue, probablemente, muy parecida a la vida de otros niños judíos de Nazaret. María y José compartían su fe judía con Jesús. Le enseñaron las costumbres y las prácticas de su religión.

María es verdaderamente la Madre de Dios, porque Jesús es verdadero Dios y verdadero hombre. Recordamos y celebramos esta verdad acerca de María cada año, el 1 de enero, la Solemnidad de María, Madre de Dios. Este día de María es un día de precepto para los católicos de Estados Unidos de América.

María es nuestra Bienaventurada Madre. Es la Madre de la Iglesia. Cuando crucificaron a Jesús, María, muchas otras mujeres discípulas y Juan estuvieron con Él.

Mientras moría en la cruz, Jesús dijo a María: "**Mujer, ahí tienes a tu hijo.**" Luego le dijo a Juan: "**Aquí tienes a tu madre**" (Juan, 19:26-27). La Iglesia siempre ha visto en estas palabras que María es nuestra madre, la Madre de la Iglesia. Confiamos en que María nos cuida y quiere que nos acerquemos más a su Hijo, Jesús.

? ¿Cómo muestran los católicos su devoción por María? ¿Cómo puedes demostrarle tu amor a María?



María y el Niño Jesús, un ícono que está en la Iglesia de María Magdalena, en Jerusalén, Israel.

Mother of God, Mother of All

The four accounts of the Gospel do not tell us much about the childhood life of Jesus. His life was probably very much like the life of other Jewish children in Nazareth. Mary and Joseph shared their Jewish faith with Jesus. They taught him the customs and practices of their religion.

Mary is truly the Mother of God because Jesus is true God and true man. We remember and celebrate this truth about Mary each year on January 1, the Solemnity of Mary, the Mother of God. This feast of Mary is a holy day of obligation for Catholics in the United States of America.

Mary is our Blessed Mother. She is the Mother of the Church. When Jesus was crucified, Mary, several other women disciples, and John were there with him.

As he was dying on the cross, Jesus said to Mary, "*Woman, behold your son.*" Then he said to John, "*Behold, your mother*" (John 19:26–27). The Church has always seen in these words that Mary is our mother, the Mother of the Church. We trust that Mary cares for us and wants us to grow closer to her Son, Jesus.

? How do Catholics show their devotion to Mary? How can you show Mary your love for her?

Catholics Believe

Christmas Customs

Catholics all over the world express their faith in the Incarnation in different ways. In Brazil, families create a *Presépio*, or a manger scene. In Mexico, Las Posadas, which begins on December 16, recreates the search of Mary and Joseph for shelter. Christians in Uganda greet one another, saying, *Atuzariware*, or "He's been born for us."



Mary and the Child Jesus, an icon at the Church of Mary Magdalene in Jerusalem, Israel.

YO SIGO A JESÚS

Cada año la Iglesia celebra los acontecimientos de la vida de Jesús. Puedes celebrar el amor de Dios por ti, por tu familia y por todas las personas. El Espíritu Santo te invita a celebrar ese amor a través de una vida de fidelidad y compartiendo tu fe en Jesús con los demás cada día.

COMPARTIR LA BUENA NUEVA

Crea una página web de inicio. Usa palabras, imágenes o símbolos que cuenten a los demás sobre tu fe en Jesucristo.

MI ELECCIÓN DE FE

Esta semana, demostraré que soy fiel a Jesús. Yo:



Reza pidiéndole a Dios que te ayude a ser un seguidor más fiel de Jesús.

I FOLLOW JESUS

Each Year the Church celebrates the events of Jesus' life. You can celebrate God's love for you, for your family, and for all people. The Holy Spirit invites you to celebrate that love through living a life of faithfulness, and sharing your faith in Jesus with others each and every day.

SHARING THE GOOD NEWS

Create a Web home page. Use words, pictures, or symbols that tell others about your faith in Jesus Christ.

de Jesus

This week I will show that I am faithful to Jesus. I will:



Pray, asking God to help you become a more faithful follower of Jesus.

MY FAITH
CHOICE

PARA RECORDAR

1. Jesús es el Cristo, el Mesías.
2. Jesucristo es el Señor. Es verdadero Dios, la Segunda Persona de la Santísima Trinidad, que se hizo hombre sin dejar de ser Dios.
3. La Virgen María es la Madre de Dios.

Repaso del capítulo

Elige la palabra correcta de la lista para completar cada oración.

Madona	Lucas	Anunciación
Cristo	Encarnación	Juan

1. La palabra _____ es un título para María, que significa es "mi señora".
2. El relato del nacimiento de Jesús aparece en el Evangelio de _____.
3. La _____ significa el misterio de Dios que se hace hombre.
4. El título _____ significa que Jesús es el Mesías, el Ungido de Dios.
5. El anuncio del nacimiento de Jesús a María se llama _____.

El Santo Nombre de Jesús

Reza esta oración de petición tomada de la Letanía del Santo Nombre de Jesús. En este tipo de oración, pedimos, o peticionamos, a Dios su gracia para vivir una vida de fidelidad a Él.

Líder: Jesús, Hijo de Dios vivo,

Todos: ten piedad de nosotros.

Líder: Jesús, Hijo de la Virgen María,

Todos: ten piedad de nosotros.

Líder: Jesús, pastor bueno,

Todos: ten piedad de nosotros.

Amen.

Chapter Review

Choose the correct word from the word bank to complete each sentence.

Madonna

Luke

Annunciation

Christ

Incarnation

John

1. The word _____ is a title for Mary meaning "my lady."
2. The story of Jesus' birth appears in the Gospel of _____.
3. The _____ means the mystery of God becoming man.
4. The title _____ means that Jesus is the Messiah, the Anointed One of God.
5. The announcement of the birth of Jesus to Mary is called the _____.

TO HELP YOU REMEMBER

1. Jesus is the Christ, the Messiah.
2. Jesus Christ is Lord. He is true God, the Second Person of the Holy Trinity, who became true man without giving up being God.
3. The Virgin Mary is the Mother of God.

Jesus' Holy Name

Pray this prayer of petition from the Litany of the Holy Name of Jesus. In this kind of prayer we ask, or petition, God for his grace to live a life of faithfulness to him.

Leader: Jesus, Son of the living God,

All: have mercy on us.

Leader: Jesus, Son of the Virgin Mary,

All: have mercy on us.

Leader: Jesus, Good Shepherd,

All: have mercy on us.
Amen.

Con mi familia

Esta semana...

En el capítulo 5, "Jesucristo, Hijo de Dios", su niño aprendió que:

- ▶ Los títulos de Jesús, como Cristo, Señor y Mesías, nos ayudan a entender quién es Jesús y la misión por la que Dios Padre lo envió.
- ▶ El misterio del Hijo de Dios que se hace plenamente hombre mientras sigue siendo plenamente Dios se llama Encarnación.
- ▶ María, la madre de Jesús, es verdaderamente la Madre de Dios porque Jesús es el Hijo de Dios.
- ▶ La fidelidad es una cualidad que muestra que estamos cooperando con la gracia del Espíritu Santo.

Para saber más sobre otras enseñanzas de la Iglesia, consulten el *Catecismo de la Iglesia Católica*, 422-451, 456-478, 484-507; y el *Catecismo Católico de los Estados Unidos para los Adultos*, páginas 77-87.

Compartir la Palabra de Dios

Lean juntos el relato de la Biblia sobre el nacimiento de Jesús, que está al principio del Evangelio según Mateo y el Evangelio según Lucas. Enfatice que los relatos del Evangelio sobre el nacimiento de Jesús nos dicen quién es Él y la misión que le enviaron a hacer.

Vivimos como discípulos

El hogar cristiano y la familia es una escuela de discipulado. Elijan una o más de las siguientes actividades para hacer en familia, o creen una actividad similar ustedes mismos.

- ▶ El ángel Gabriel le dijo a María que llamara a su hijo, Jesús. Los nombres son muy importantes. Comenten cómo se eligió el nombre de cada miembro de la familia.

- ▶ Jesús demostró su amor por su madre. Es muy importante demostrar nuestro amor por los miembros de la familia. Esta semana, asegúrense de hacer cosas especiales para demostrar el amor que sienten los unos por los otros.

Nuestro viaje espiritual

Mostrar reverencia por el nombre de Jesús es una expresión de nuestra fe en Él, el Hijo de Dios y el Hijo de María. Inclinar la cabeza ligeramente cuando decimos u oímos el nombre de Jesús es una larga tradición de la Iglesia. Anímense mutuamente y usen esta expresión de reverencia y de fe cuando dicen u oyen el nombre "Jesús". En este capítulo, su niño rezó una oración de petición. Lean y recen juntos esta oración de la página 106.

Para hallar más ideas sobre las maneras en que su familia puede vivir como discípulos de Jesús, visiten

seanmisdiscipulos.com

With My Family

This Week...

In **Chapter 5**, "Jesus Christ, Son of God," your child learned:

- ▶ Titles for Jesus, such as Christ, Lord, and Messiah help us understand who Jesus is and the work God the Father sent him to do.
- ▶ The mystery of the Son of God becoming fully human while remaining fully God is called the Incarnation.
- ▶ Mary, the mother of Jesus, is truly the Mother of God because Jesus is the Son of God.
- ▶ Faithfulness is a quality that shows we are cooperating with the grace of the Holy Spirit.

For more about related teachings of the Church, see the *Catechism of the Catholic Church*, 422-451, 456-478, 484-507; and the *United States Catholic Catechism for Adults*, pages 77-87.

Sharing God's Word

Read together the Bible story about the birth of Jesus at the beginning of the Gospel according to Matthew and the Gospel according to Luke. Emphasize what the Gospel accounts of Jesus' birth tell us about who he is and the work he was sent to do.

We Live as Disciples

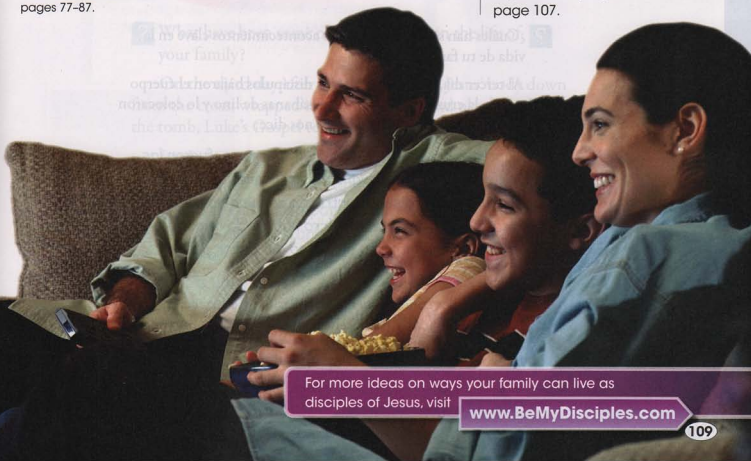
The Christian home and family is a school of discipleship. Choose one of the following activities to do as a family or design a similar activity of your own.

- ▶ The angel Gabriel told Mary to name her child Jesus. Names are very important. Talk about how each family member's name was chosen.

- ▶ Jesus showed his love for his mother. It is very important to show our love for family members. Be sure to do special things this week to show your love for one another.

Our Spiritual Journey

Showing reverence for the name of Jesus is an expression of our faith in him, the Son of God and the Son of Mary. Bowing our heads slightly when we speak or hear the name Jesus spoken is a long tradition of the Church. Encourage one another to use this expression of reverence and faith when you speak or hear the name "Jesus" spoken. In this chapter your child prayed a prayer of petition. Read and pray together this prayer on page 107.



For more ideas on ways your family can live as disciples of Jesus, visit

www.BeMyDisciples.com